DSSSB TGT & PGT

दिल्ली अधीनस्थ सेवा चयन बोर्ड

Part-B

SCHOLAR BATCH

संस्कृत

शुकनासोपदेश

Part -3

LIVE 24-06-2024 05:00 PM

राजा तारापीड़ → पुत्र (चन्द्रापीड़)

↓

मंत्री शुकनास → उपदेश

शुकनासोपदेशः

'तात ! चन्द्रापीड ! विदितवेदितव्यस्य अधीतसर्व- शास्त्रस्य ते नाल्पमप्युपदेष्टव्यमस्ति । केवलञ्च' निसर्गत एव अभानुभेद्यमरत्नालोकच्छेद्यमप्रदीपप्रभापनेयमतिगहनं तमो यौवनप्रभवम् । अपरिणामोपशमो दारुणो लक्ष्मीमदः । कष्ट- मनञ्जनवर्त्तिसाध्यमपरम्' ऐश्वर्यतिमिरान्धत्वम् । अशिशिरो- पचारहार्य्योऽतितीव्रः दर्पदाहज्वरोष्मा । सततममूलमन्त्र- शम्यः विषमो विषयविषास्वादमोहः । नित्यमस्नानशौच- बाध्यः' बलवान् रागमलावलेपः । अजस्रमक्षपावसानप्रबोधा घोरा च राज्यसुखसन्निपातनिद्रा भवति इत्यतः विस्तरेणा- भिधीयसे ।

संस्कृत टीका - तात- पुत्र !, चन्द्रापीड ! विदितवेदितव्यस्य - विदितं ज्ञातं वेदितव्यं ज्ञातव्यविषयः येन तस्य (ब० स०) प्रधीतसर्वशास्त्रस्य - प्रधीतानि पठितानि सर्वाणि सकलानि शास्त्राणि वेदपुराणादीनि येन तस्य (ब० स०), ते तव ननहि, प्रत्पमपि किञ्चिदपि उपदेष्टव्यम कथनीयम् अस्ति — विद्यते। केवल किन्तु यौवनप्रभवम् - यौवनात् तारुण्यात् प्रभवम् समुत्पन्नम् (पं० न०), तमः -- तमोगुणोत्पन्नाज्ञानरूपोऽन्वकारः, निसर्गत एव – स्वभावत एव (अतिदुर्दमनीयं भवति यतो हि तत्) प्रभानु- भेद्यम् - भानुना सूर्येण अभेद्यम् अनुच्छेद्यम् अरस्तालोकच्छेद्यम् - रत्नानां मणी- नाम् आलोकेन प्रभया श्रच्छेद्यम् विनाशयितुमशक्यम्, श्रप्रदीपप्रभावनेयम्- प्रदीपानां प्रभया न श्रपनेयम् दूरीकर्तुं न शक्यम् (श्रतएव) प्रतिगहनम्-

अत्यन्तदुर्धर्षम् (भवति नराणामिति शेषः) । लक्ष्मीमदः – लक्ष्म्याः सम्पदः मदः गर्वः (ष० त०), अपरिणामोपशमः - नास्ति परिणामे श्रन्तिमावस्यायाम् उपशमः निवृत्तिः यस्य स तथाभूतः (न० ब० स०), (प्रतएव) दारुणः- भयंकर : (भवति) । अपरम् — एतदतिरिक्तम् ऐश्वयं तिमिरान्धत्वम् — ऐश्वर्यं सम्पत्तिः एव तिमिरं तिमिरसंज्ञकनेत्ररोगाः (मयू० स०) तेन अन्धत्वम् अन्धता (वृ० त०), अनञ्जनवत्तसाध्यम् — प्रञ्जनवत्तिना अञ्जनशलाकया न साध्यम् न प्रतीकार्यम् अचिकित्स्यमित्यर्थः (भवति श्रतएव), कष्टम् — क्लेशकरम् (भवति)। प्रतितीव्र :- प्रत्यन्ततीक्ष्णः दर्पदाहज्वरोष्मा - दर्पस्य (सम्पत्तेः) गर्वस्य दाहज्वरः तीक्ष्णतापः तस्य ऊष्मा उष्णता (ष० त०), अशिशिरोपचार- हार्यः शिशिरैः शीतलः उपचारैः चन्दनादिशेत्यव्यापारः न

हार्यः न निवारयितुं शक्यः । विषमः – प्रचण्डः, विषयविषास्वादमोह :- विषयाः सुरतादयः एव विपाणि गरलानि (मयू० स०) तेषाम आस्वादेन उपभोगेन (त० त०) उत्पत्रः मोहः जडता, सततम् — प्रनिशम्, अमूलमन्त्रशम्यः - मूलैः श्रोषधिमूलैः मन्त्रः विषविनाशकमन्त्रैः न शम्यः न शमयितुं शक्यः । बलवान् — नितान्तः, राग- मलावलेपः — रागः विषयानुरागः एव मलं पंकः (मयू० स०) तस्य अवलेपः लेपनम् (ष० त०), नित्यं - प्रतिदिनम्, प्रस्नानशीचबाध्य : – स्नान शुद्धिभ्यां न वाध्यः न प्रपनेतुं शक्यः । च पुनः घोरा - दारणा, राज्यसुखसन्निपातनिद्रा- राज्यसुखस्य राज्योपभोगजन्यानन्दस्य सन्निपातः संघातः (ष० त०) स एव निद्राशयनम् (मयू० स०), घजस्रम्, मनवरतम्, पक्षपावसानप्रबोधा न विद्यते-

क्षपावसाने राज्यन्ते प्रबोधः जागरणं चैतन्योदयो वा यस्यां सा तादृशी (न० ब० स०), भवति — जायते, इत्यतः - प्रस्मात् कारणात्, विस्तरेण — विस्तारपूर्वक वारंवारं वा अभिधीयसे कथ्यसे त्वमिति शेषः ।

हिन्दी अनुवाद -- वत्स चन्द्रापीड ! जानने योग्य विषयों को जानने वाले एवम् समस्त शास्त्रों का अध्ययन कर चुकने वाले तुम्हें थोड़ा भी उपदेश नहीं देना है । किन्तु (केवल यही कहना है कि) युवावस्था में उत्पन्न होने वाला (अज्ञान रूप) अन्धकार स्वभाव से ही सूर्य के द्वारा विनष्ट करने योग्य नहीं होता, मणियों को प्रभा से उच्छिन्न नहीं किया जा सकता, दीपक के प्रकाश से हटाया नहीं जा सकता और अत्यंत दुर्दमनीय होता है। धन-सम्पत्ति का भयंकर मद अन्तिम अवस्था में भी शान्त नहीं होता। दूसरा,

ऐश्वर्य रूप तिमिर (नामक रोग) से उत्पन्न होने वाला अन्धापन, जिनकी चिकित्सा मंजन लिप्त शलाका से नहीं की जा सकती, कष्टदायक होता है । (सम्पत्ति के) अभिमान रूप तीव्र ज्वर की गरमी शोतल उपचारों से दूर करने योग्य नहीं होती । विषय रूप विष के उपभोग से उत्पन्न होने वाला कठिन मोह निरन्तर प्रौषधियों एवम् मन्त्रों (के प्रयोग) द्वारा शमन करने योग्य नहीं होता । (विषयों के प्रति) अनुराग रूप मल का अत्यन्त लेप नित्य किये जाने वाले स्नान एवम् शुद्धि के द्वारा हटाने योग्य नहीं होता । और सर्वदा राज्य-सुखों के समूह रूप घोर निद्रा रात्रि के अवसान में भी नहीं खुलती । इसलिए विस्तार से तुम्हें कहा जाता है ।

गर्भेश्वरत्वमभिनवयौवनत्वमप्रतिमरूपत्वममानुषशक्ति- त्वञ्चेति महतीयं खल्वनर्थपरम्परा । सर्वाविनयानामेकैक- मप्येषामायतनम् किमुत समवायः । यौवनारम्भे च प्रायः शास्त्रजलप्रक्षालननिर्मलापि कालुष्यमुपयाति बुद्धिः । श्रनु- ज्झितधवलतापि' सरागैव' भवति यूनां दृष्टिः । अपहरति च वात्येव शुष्कपत्रं समुद्भूतरजो भ्रान्तिरतिदूरम् आत्मेच्छया यौवनसमये पुरुषं प्रकृतिः । इन्द्रियहरिणहारिणी च सततम- तिदुरन्तेयम्' उपभोगमृगतृष्णिका । नवयौवनकषायिता- त्मनश्च सलिलानीव तान्येव विषयस्वरूपाण्यास्वाद्यमानानि मधुरतराण्यापतन्ति मनसः । नाशयति च दिङ्मोह इवोन्मार्ग- प्रवर्तकः पुरुषमत्यासङ्गो विषयेषु ।

संस्कृत टीका- गर्भेश्वरत्वम् – गर्भात् आबाल्यात् ईश्वरत्वम् ऐश्वर्य- शालित्वम् (पं० त०), अभिनवयौवनत्यम् - - अभिनवं यौवनम् यस्य (ब० स०) तस्य भावः तत्त्वम् नूतनतारुण्यसम्पन्नत्वमित्यर्थः, अप्रतिमरूपत्वम् अप्रतिमम् उपमारहितं रूपं यस्य (ब० स०) तस्य भावः तत्त्वम् निरुपमसौन्दर्यशालित्व- मित्यर्थः च तथा धमानुषाक्तित्वम् - प्रमानुषी लोकोत्तरा शक्तिः सामथ्र्य यस्य (ब० स०) तस्य भावः तत्त्वम् लोकोत्तरशक्तिविशिष्टत्वमित्यर्थः, इति, इयं खलु निश्चयेन महती - गुर्वी, अनर्थपरम्परा प्रनयनां विपत्तीनां परम्परा श्रेणी (प० त०), एषाम् - गर्भश्वरत्वादीनां (मध्ये) एकैकमपि - एकम् एकम् श्रपि सर्वाविनयानाम् सर्वेषाम् समेयाम् श्रविनयानाम् श्रीत्या- नाम्, घायतनम् — गृहम्, समवायः

समूहः, (अर्थात् एतेषां समूहविषये) किमुत — कि कथनीयमित्यर्थः । च पुनः गौवनारम्भे — यीवनस्य तारुण्यस्य प्रारम्भ प्रारम्भिके काले (८० त०) प्रायः - बाहुल्येन, शास्त्रजलप्रक्षालन- निर्मलापि — शास्त्रमेव जलं (मयू० स०) तेन प्रक्षालनं घावनं (तृ० ०) तेन निर्मलापि स्वच्छापि (तृ० त०) बुद्धिः - मतिः, कालुष्यं - मालिन्यम्, उपयाति - प्राप्नोति । यूनाम् — युवकानाम्, दृष्टिः प्रवलोकनम् धनुज्झितघवलतापि -- उज्झिता न व्यक्ता धवलता स्वच्छता यया सा तथाभूतापि (न० ब० स०), सरागंव-- रागेण रक्तिमया सह वर्तमानव (सह ब० स०) (भवति) । च- किञ्च यौवनसमये युवावस्थायां समुद्भूतरजो भ्रान्तिः -- समुद्भूता समुत्पन्ना रजसा रजोगुणेन भ्रान्तिः भ्रमः यस्यां सा तथाभूता (पक्षे -- समुद्भूता रजसां रेणूनां भ्रान्तिः भ्रमणं यस्याम्

सा), प्रकृतिः स्वभावः, वाल्या वायुसमूहः वात- कलिकेति यावत् शुष्कपत्रं नौरसवर्णम् इव तद्वत् पुरुषं — मनुष्यम्, प्रारमेच्छया स्वेच्छया यथेच्छमित्यर्थः प्रतिद्दरं - विवेकात् परं (पक्षे – सुदूर- देशम्), प्रपहरति नयति । चकिञ्च प्रतिदुरन्ता - प्रत्यन्तदुःखावसाना, इयम् - एषा, उपभोगमृगतृष्णिका — उपभोगः सुरतादिः स एव मृगतृष्णिका मरमरीचिका (मयू० स०), सततम् - सन्ततम्, इन्द्रियहरिणहारिणी - इन्द्रि - पाणि एव करणानि एवं हरिणाः मृगाः (मयू० स०) तेपां हारिणी हरणशीला (प० त०) (वर्तते) । च पुनः नवयौवनकषायितात्मनः नवेन नूतनेन

जीवनेन तारुण्येन कपायितः विपरिवर्तितः रागद्वेषादिभिः युक्तीकृतः मात्मा स्वयं यस्य तथाविघस्य मनसः- (तरुणपुरुषस्य) चेतसः, सलिलानि इव, जलानि इव, तानि एव प्रसिद्धानि एव, विषयस्वरूपाणि भोग्यपदार्थाः, भास्वाद्य- रानानि-धनुभूयमानानि, (सन्ति), मधुरतराणि - मिष्टतराणि, प्रापतन्ति - रतीयन्ते च तथा दिमोह दव - दिग्भ्रान्तिरिव, उन्मार्गप्रर्वतकः कुपथ-

प्रेरकः, विषयेषु भोग्यपदार्थेषु प्रत्यासङ्गः प्रतीवासक्तिः, पुरुषम् नरम्- नाशयति-- विनाशं प्रापयति ।

हिन्दी अनुवाद -- जन्मतः प्राप्त ऐश्वर्य, नई जवानी, अनुपम सौन्दर्य और अलौकिक शक्ति - यह निश्चय ही धन की महान् परम्परा (कारण -कोटि) है। इनमें से एक-एक भी सभी प्रकार के अविनयों (दुःशीलताओं) के निवास- स्थान है, (इनके) समूह का तो कहना ही क्या । युवावस्था के प्रारम्भ में (मनुष्य की) बुद्धि शास्त्र रूपी जल से धुल कर निर्मल होने पर भी प्रायः कलुषित हो जाती है। युवकों की दृष्टि स्वच्छता का त्याग न करने पर भी राग (लालिमा या अनुराग) से युक्त ही रहती है । जवानी के समय रजोगुण से उत्पन्न भ्रान्ति वाली (वात्या - पक्ष में — धूलों के चक्कर से युक्त) प्रकृति पुरुष को उसी प्रकार अपनी इच्छा से अत्यन्त दूर (अर्थात् विवेक

से परे; वात्या — पक्ष में — सुदूर स्थान में) खींच ले जाती है जैसे वात्या (बवंडर) सूखे पत्ते को । अत्यन्त दुःखद परिणाम वाली यह (विषयों के) उपभोग रूप मृगतृष्णा सर्वदा इन्द्रिय रूपी हरिणों का विनाश करने वाली है। नव यौवन द्वारा परिवर्तित (अर्थात् राग-द्वेषादि से युक्त किये हुए) मन को जल की भाँति वे ही भोग्य वस्तुएँ ग्रास्वादित होने पर मधुर प्रतीत होती हैं (पर्यात् जैसे जल मधुर न होने पर भी कषायरसयुक्त जिह्वा को मधुर प्रतीत होता है उसी तरह भोग्य वस्तुएँ मधुर न होने पर भी अनुरक्त मन को मधुर लगती हैं) । दिग्भ्रम की तरह कुपथ पर चलाने वाली विषयों की अत्यन्त आसक्ति मनुष्य को विनष्ट कर देती है ।

भवादृशा एव भवन्ति भाजनानि उपदेशानाम् । अप- गतमले हि मनसि स्फटिकमणाविव रजनिकरगभस्तयो विशन्ति सुखेन' उपदेशगुणाः । गुरुवचनममलमपि सलिलमिव महदुपजनयति श्रवणस्थितं शूलमभव्यस्य । इतरस्य तु करिण इव शङ्खाभरणमाननशोभासमुदयमधिकतरमुपजन- यति । हरति च सकलम् अतिमलिनमप्यन्धकारमिव' दोषजातं प्रदोषसमयनिशाकर इव । गुरूपदेशः प्रश मेहेतुर्वयः' परिणाम इव पलितरूपेण शिरसिजजालममलीकुर्वन् गुण- रूपेण तदेव परिणमयति ।

संस्कृत टीका-भवादशा एव त्वादृशा एवं जना इति शेषः, उपदेशानाम् — शिक्षाणाम् भाजनानि पात्राणि भवन्ति जायन्ते । हि-यतः, अपगतमले – प्रपगतः (शास्त्रोपदेशेन) दूरीभूतः मलः कालुष्यं कामक्रोधा- दिरित्यर्थः यस्मात् (व० स०) तथाविधे, मनसि चेतसि स्फटिकमणी— स्फटिकरले, रजनिक रगभस्तयः - रजनिकरः चन्द्रः तस्य गभस्तयः किरणानि (ष० त०), इव तद्वत् उपदेशगुणाः — शिक्षागुणाः, मुखेन – मनायासेन, विशन्ति - प्रविशन्ति । गुरुवचनम् — गुरोः प्राचार्यस्य वचनम् वाक्यम् (ष० त०), अलमपि कल्याणकारि श्रपि सलिलमिव — जलमिव, अभव्यस्य प्रसाधोः असंस्कृत जनस्येति

यावत्, श्रवणस्थितं कर्णगतं, (सत्), महत् — प्रत्यन्तम् शूलं - वेदनाम्, उपजनवति उत्पादयति । तु पुनः, इतरस्य - अभव्यतरस्य सुसंस्कृत जनस्येति यावत्, (गुरुवाक्यम्), करिणः- हस्तिनः शङ्खाभरणमिव- शङ्खस्य ग्राभूषणमिव, अधिकतरम्, प्रतिशयम्, ग्राननशोभासमुदयम् - मान- नस्य मुखस्य शोभा सौन्दर्यम् (प० त०) तस्याः समुदयः समूहः (ष० त०)

तम् उपजनयति - उत्पादयति । च किञ्च, (गुरु-वचनम्), प्रदोषसमयनि- शाकरइव – प्रदोषसमयः रजनीमुखकालः सूर्यास्तानन्तरकाल इति यावत् तस्य निशाकरः चन्द्रः (ष० त०) इव

अतिमलिनमपि — अतिशयश्याममपि अन्त- कारमिव - तिमिरमिव, सकलं समस्तं दोषजातं दूषणसमूहम् कामक्रोधादि- समूहमित्यर्थः, हरति — अपाकरोति । प्रथम हेतु :- प्रशमस्य शान्तेः हेतुः कारण (ष० त०), गुरुपदेशः - गुरोः शिक्षा, पलितरूपेण शुक्लतारूपेण शिरसिज- बालम् — कचकलापम्, अमलीकुर्वन् निर्मलीकुर्वन् वयः परिणाम इव - वयस अवस्थायाः परिणामः परिणतिः (ष० त०) इव, तदेव - दोषजातं, गुणरूपेण परिणामयति — वैशिष्ट्यरूपेण अवस्थान्तरं गमयति भूषणं करोतीत्यर्थः ।

हिन्दी अनुवाद -- श्राप जैसे (व्यक्ति) ही उपदेशों के पात्र होते हैं । क्योंकि उपदेश के गुण निर्मल अन्तःकारण में उसी तरह अनायास प्रवेश करते हैं जैसे स्फटिक मणि में सूर्य की किरणें । गुरु का कल्याणकारी वचन भो अशिष्ट (व्यक्ति) के कान में पड़ने पर जल की भांति बड़ी पीड़ा उत्पन्न करता है । किन्तु (वही वचन) इतर (अर्थात् शिष्ट व्यक्ति) के मुख की शोभा - राशि को हाथी के शंखाभूषण की भाँति और अधिक बढ़ा देता है । फिर प्रदोषकाल के चन्द्रमा की तरह (गुरु वचन) अत्यन्त कृष्ण अन्धकार के समान समस्त दोष-समूह को भी दूर कर देता है । गुरु का शान्तिजनक

उपदेश केश- समूह को पकने के रूप में निर्मल करती हुई वृद्धावस्था की भाँति उसी (दोष समूह) को गुण रूप में परिणत कर देता है ।

टिप्पणी- भवादृशाः - भाप के समान । भवत् / दृश् (देखना) + कम् 'त्यदादिषु दृशोऽनालोचने कल् च' इत्यनेन ततः 'आ सर्वनाम्नः' इत्यनेन प्रात्वम् । भाजन - पात्र । 'पात्रामत्रं च भाजनम्' इत्यमरः । प्रपगत प्रप / गम् (जाना) + क्त। रजनिकरगभस्तयः करोतीति करः / कृ (करना)+ अच्, रजन्याः करः रजनिकरः = चन्द्रः (ष० त०) 'वह्नादिभ्यश्च' सूत्र से विकल्प से होने के कारण 'रात्रि' और 'रात्री'

की तरह 'रजनि' और 'रजनी' दोनों शब्द होते हैं । गभस्ति = किरण । 'किरणोऽत्रमयूखांशुगभस्तिघृणिरश्मयः' इत्यमरः। 'अपगत......' इस वाक्य में उपमा अलंकार है । अलं हितकर 'अलं शक्ती च निर्दिष्ट कल्याणे च सुखेऽपि च' इति विश्वः । श्रवणस्थित = कर्ण- कुहर में पहुँचने पर भव्य दुःशील, प्रशिष्ट । करिन्- हाथी । करः = शुण्डः धस्ति अस्य इति विग्रहे कर+ इनि । 'मतङ्ग जो गंजो नागः कुञ्जरो वारणः करी' इत्यमरः । शङ्खाभरण-शंखों का आभूषण । लोक रीति के अनुसार नजर लगने से बचाने के लिए हाथी के कान में शंख भूषण बांध दिया जाता है । समुदय= समूह । 'समुदायः समुदयः

समवायश्चयो गणः' इत्यमरः । सम्— उद्/ (गति) + पच् । प्रदोषसमय निशाकरः प्रदोषकालिक चन्द्रमा । प्रदोष = सायंकाल । 'प्रदोषो रजनीमुखम्' इत्यमरः । प्र / दुष्+घञ् । प्रशम हेतुः - भीतरी इन्द्रियों को विषय से रोकने का कारण | 'अन्तरिन्द्रियनिग्रहः= प्रशमः' । प्र/शम्+घञ् । ययः परिणाम = वृद्धावस्था | पलित — वृद्धावस्था के कारण बालों का पकना या सफेद होना, यहाँ तात्पर्य यह है कि बालों का पकना बुरा है किन्तु वृद्धावस्था में वह बुरा नहीं माना जाता प्रत्युत उसकी शोभा होती है उसी तरह काम, क्रोध यादि दोष हैं किन्तु गुरु का उपदेश काम को धर्मार्जन में क्रोध को दंड में

और लोभ आदि को स्वर्ग यादि की प्राप्ति में लगाकर उक्त दोषों को गुणों में परिवर्तित कर देता है । 'गुरुवचन......' से लेकर 'गुरूपदेश ......' तक के वाक्यों में उपमा अलंकार है ।

श्रयमेव चानास्वादितविषयरसस्य ते काल उपदेशस्य । कुसुमशर' शरप्रहार' जर्जरिते हि' हृदये जलमिव गलत्यु- पदिष्टम् । श्रकारणञ्च भवति दुष्प्रकृतेरन्वयः श्रुतं वा विनयस्य' । चन्दनप्रभवो न दहति किमनलः, किं वा प्रशमहेतुनापि न प्रचण्डतरीभवति बडवानलो वारिणा ।

समुद्र की आग

संस्कृत टीका — प्रनःस्वादितविषयरसस्य--न ग्रास्वादितः न उपभुक्तः अनुभवविषयीकृतो वा विषयरसः सांसारिक भोग्यपदार्थगुणः येन तस्य (न० ब० स०), ते तब, प्रयमेव एष एव उपदेशस्य - शिक्षायाः, कालः- समयः (विद्यते) । हि-यतः कुसुमशरशरप्रहारजर्जरिते -- कुसुमशरः कन्दर्पः तस्य शराः बाणाः (प० त०) तेषां प्रहास प्राधाताः (ष० त०) तैः जर्जरितम् शिथिलीभूतम् (तृ० त०) तस्मिन् हृदये मनसि जलमिव पानीयमिव, उपदिष्टम् उपदेशः, गलति--सरति । चकिच दुष्प्रकृतेः दुःस्वभावस्य चरित्रहीनस्येति यावत् श्रन्वयः --सस्कुलम्, वा प्रथवा श्रुतं - शास्त्र,

विनयस्य नम्रतायाः, प्रकारणं भवति हेतुर्न भवतीत्यर्थः । चन्दनप्रभवः- चन्दनं मलयजतरुः तस्मात् प्रभवः उत्पत्तिः यस्य तथाविधः (ब० स०), अनलः - प्रग्निः, किं न दहति - किन भस्मीकरोति श्रपि तु दहत्येवेत्यर्थः, कि वा प्रथवा, प्रशमहेतुनापि — शान्तिकारणभूतेनापि, वारिणा — जलेन, वडवानलः – वाडवाग्निः न प्रचण्डतरीभवति न समुद्दीप्तो भवति श्रपि तु भवत्येवेत्यर्थः ।

हिन्दी अनुवाद - विषय का उपभोग अनुभव न किये हुए तुम्हारे (लिए) उपदेश (देने) का यही समय (चत) है । क्योंकि कामदेव के बाणों के प्राघात से जर्जर हुए हृदय में से उपदेश जल की भाँति चू जाता है । दुःशील (व्यक्ति) का उत्तम वंश (अर्थात् कुलीनता) एवम् शास्त्र (का ज्ञान) विनम्रता (या सन्मार्गप्रवृत्ति) का कारण नहीं होता। क्या चन्दन से उत्पन्न होने वाली अग्नि जलाती नहीं है ? (श्रपि तु जलाती ही है) । अथवा क्या शमन के कारणभूत (अर्थात् शान्त करने वाले) जल से वाडवाग्नि और अधिक प्रचंड नहीं हो जाती है ? (भ्रपितु होती ही है) ।

टिप्पणी-- प्रनास्वादितविषयरसस्य - वह, जिसने कांचन - कामिनी आदि विषयों का रसास्वादन नहीं किया है। श्र / स्वाद् (चखना) + क्त = प्रास्वा- दिर्त । कुसुमशरशरमहारजर्जरिते — कुमुमानि पुष्पाणि एव शराः वाणाः यस्य सः (ब० स०) == कामदेवः । प्रहार - प्र / हृ + घन् जर्जरित — जर्जर + णिच्+ क्त । हि— यह हेत्वर्थक श्रव्यय है । 'हि हेतावधवध । रणे' इत्यमरः । गलति=बद् जाता है प्रयवा चालनीन्याय से निकल जाता है । जैसे छलनी में पानी का टिकना असंभव है उसी प्रकार कामबाण जर्जरित हृदय में गुरु का उपदेश नहीं टिक पाता है । 'कुसुमशर......' इस वाक्य में उपमा अलंकार है

। दुष्प्रकृतेः- दुष्टा प्रकृतिर्यस्य स दुष्प्रकृतिः (ब० स०), तस्य । दुष्ट स्वभाव मनुष्य विनन नहीं होने देता है । क्योंकि 'अतीत्य हि गुणान् सर्वान् स्वभावो मूर्ध्नि वर्तते' इस न्याय से वह सब गुणों को दबाकर अपना ही प्रभाव दिखाता है । धकारणम् — कारण नहीं। यहाँ 'न' को प्रधान होना चाहिए किन्तु समास के कारण वह गौण हो गया है। अतएव 'असूर्यम्पश्या राजदारा की तरह यहाँ विधेयाविमर्श दोष लगता है। इसका समाधान 'कारणं न भवति' ऐसा पाठ करने से ही हो सकता है। प्रशमहेतुना - प्रशमस्य हेतुः (प० त०), तेन तथाभूतेन । प्रशम – शान्त करना, शमन प्र / शम्+ णिच्+घन् । प्रचण्ड-

तरीभवति प्रचण्ड + तरपु, प्रचण्डतर+च्वि इत्व, दीर्घ/ भू+लट्+ति । वडवानल - वडवामुखस्थितः ग्रनलः वडवानलः (मध्य० स०) । कहते हैं कि एक बार प्रौर्व नामक मुनि अग्नि में अपना ऊरु (जांघ) डालकर कुश से मन्यन करने लगे । अनन्तर उनके ऊरु से अग्नि उत्पन्न हुई जो संसार को जलाने लगी । जब ब्रह्मा ने यह देखा तो मुनि को किसी तरह शान्त किया और उस अग्नि को समुद्र - गर्भ स्थित वडवा (घोड़ी) के मुंह में स्थापित करके उसके भक्ष्य के लिए समुद्र का जल निर्दिष्ट कर दिया । (मत्स्य पुराण) | 'चन्दन- प्रभवो...' इस वाक्य में श्रर्थान्तरन्यास अलंकार है ।